



mars 2017

# ALThEMA 33

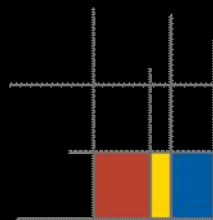
BULLETIN D'INFORMATION DU COMITÉ DE L'ASSOCIATION DES ANCIEN(NE)S ET AMI(E)S DU LTMA a.s.b.l.



Awer vill méi faarweg ☺



# FIFTY YEARS OF LTMA





**Si vous voulez continuer à obtenir le bulletin AALTheMA ...**



... et profiter des autres avantages d'une affiliation à l'AALTMA a.s.b.l.,

**... veuillez renouveler votre cotisation pour 2017**

**20€**

**LU38 0019 4255 2834 8000**

**Code Bic : BCEELULLXXX**

**au nom de: AALTMA a.s.b.l.**

**avec la mention: Cotisation 2017**

## Réunion du Comité du 16 février 2017

### 1) 50<sup>e</sup> Anniversaire du LTMA

- Vally a l'accord du 100,7 pour faire une interview avec des représentants « éminents » de notre lycée. Cette interview est prévue pour le mois d'avril. Nous vous tiendrons au courant de la date exacte ainsi que du lien où vous pourrez écouter l'interview intégrale.
- Comme action du mois de mars sont prévues des photos de groupe du personnel enseignant et autre au fil du temps. Entretemps elles devraient être en ligne sur notre site Facebook et notre page d'accueil.
- L'« action du 50 » dans la cour du lycée est prévue pour le mois de juin 2017. Nous cherchons encore un slogan accrocheur pour lancer la publicité... et il faut évidemment attendre l'autorisation de la direction du lycée... sinon il reste toujours l'ancien site ☺

### 2) AG du 3.2.2017

- Comme à chaque fois nous avons remercié nos réviseurs, ainsi que le personnel technique avec une petite attention.

### 3) Noms et charges des membres du nouveau Comité 2017-2019

Les charges prévues par nos statuts ont été réparties comme suit :

SCHEER Jeannot - président  
KASS Patrick - vice-président  
CALIGO Carole - secrétaire  
DROUET André - trésorier

Le comité se compose également des membres suivants :

BECKER Romain

BERDI Valerija

MARICATO Patrick

MARTINHO Sandra

NICKELS Peggy

### 4) Cotisation 2017

- Le premier appel aux cotisations a été lancé le lendemain de l'Assemblée Générale.
- Un 2<sup>e</sup> et dernier appel suivra au cours du mois de mars 2017.
- A partir du mois d'avril la section membres de notre site Internet, ainsi que le bulletin de liaison AALtheMA seront exclusivement réservés aux membres cotisants 2017.

### 5) Visite(s) 2016-2017

- La visite du campus universitaire à Belval prend forme. Une visite de 2 à 2,5 heures est possible. Elle est prévue pour un samedi après-midi du mois de mai 2017.
- Au cours de la prochaine réunion nous tâcherons de fixer une date exacte... Une invitation officielle pour nos membres devrait suivre dans les meilleurs délais et fournir toutes les informations nécessaires.

### 6) Portes Ouvertes du 13 mai 2017

- Si notre soutien est toujours le bienvenu, nous sommes de nouveau prêts à nous occuper des grillades dans la cour de récréation.

**La prochaine réunion du comité aura lieu  
mercredi, le 29 mars 2017**



## Membres 2017 de l'AAltma a.s.b.l.

### Membres au 27.3.2017

*les noms des membres 1-67 se trouvent dans le(s) numéro(s) précédent(s)*

68. BALLINGER Gilles  
69. BAUM Carole  
70. BERDI Valerija  
71. BERNARD Aly  
72. BERNARD Michel  
73. BOMMERTZ Claude  
74. BROCHMANN Isabelle  
75. DROUET Nicolas  
76. EHLERINGER Patrick  
77. EWALD Tun  
78. GLOD Yannick  
79. HOMA Jeanne  
80. HUBERTY Stéphanie  
81. IACOVAZZI Christiane  
82. KARGES Guy  
83. KASS Patrick  
84. KASS-MAAR Romy  
85. LATINI Nadine

86. LENTZ Marc  
87. LOHEI David  
88. LOUIS Michèle  
89. MEDER Cornel  
90. MERSCH Brigitte  
91. MERTZIG Romain  
92. MERTZIG Tessy  
93. POTIER Christophe  
94. REDING Guy  
95. SCHINTGEN-NICK Sonja  
96. SIEDLER David  
97. SINNER Guy  
98. SPELLER Lex  
99. THEISEN Laurence  
100. WAGNER Ronny  
101. WENNER Roland  
102. WOHL Fränky  
103. WOHL-FONTES Isabel





## Le nouveau LTMA dans la presse (1)

### Abseits des normalen Stundenplans - Kulturelle Woche im LTMA



Vom 16. bis 20. Januar nahmen die Siebtklässler des „Lycée technique Mathias Adam“ (LTMA) an einer kulturellen Woche, die nun bereits zum zweiten Mal organisiert wurde, teil. Während einer gesamten Woche waren die Jugendlichen vom normalen Schulalltag befreit und konnten somit an unterschiedlichen kulturellen, pädagogischen sowie sportlichen Aktivitäten teilnehmen.

Neben den schulinternen Projekten, die von den Lehrern des LTMA organisiert und geleitet wurden, wie etwa eine Töpferwerkstatt, ein Backkurs, ein Fotokurs oder Yoga, konnten die Schüler sich vom Konzert der „Saxitude“, einer Gruppe bestehend aus vier Saxofonisten, bezaubern lassen. Sie lernten außerdem die Konzeption des Lichtes und der Farben im „Galileo Science Mobil“ kennen und entdeckten die Polarregionen und die damit verbundenen extremen Wetterbedingungen im Rahmen der Ausstellung „Congelé“, die vom Luxemburger Naturmuseum

zur Verfügung gestellt wurde und im Festsaal studiert werden konnte.

Weitere Ausflüge außerhalb des Schulgebäudes, u.a. Schlittschuhlaufen auf der Kockelscheuer, eine Expedition zum Titelberg und ein Besuch des CNA in Düdelingen haben die Jugendlichen begeistert. In Schüttringen konnte sich eine Gruppe in das Landleben auf dem pädagogischen Bauernhof „A Schmatten“ einarbeiten, während andere Schüler z.B. das Europäische Museum, das Naturreservat „Haff Réimech“ und die Auffangstation „Biodiversum“ in Schengen und Remerschen besichtigten.

Die Resonanz aller Beteiligten war, genau wie im vorigen Jahr, überaus positiv und die Schüler genossen eine ganze Woche an reichhaltigen und wertvollen Erfahrungen. Einer dritten Auflage im Schuljahr 2017/2018 steht also nichts im Weg.

(TAGEBLATT, 23.02.2017)



## Le nouveau LTMA dans la presse (2)

### Chausser les baskets pour les petits trisomiques



Emmanuel, Natascha, Ana, Wendy, Marco et Daniel travaillent depuis septembre sur le projet.

**PÉTANGE** - Six élèves de 13e du Lycée Mathias-Adam organisent une course caritative, dimanche, du côté de Dudelange.

«Nous sommes tous sportifs. L'idée d'une course s'est imposée naturellement», lance Natascha, 22 ans. Dimanche, près de 150 coureurs sont attendus à 11 h, à Dudelange, pour une course de 5 km au départ du Stade John-Kennedy. Tous seront présents pour répondre à l'appel de Natascha, Wendy, Ana, Emmanuel, Marco et Daniel,

élèves de 13e TC au Lycée Mathias-Adam, à Lamadelaine.

Organisé dans le cadre d'un projet scolaire, l'événement vise avant tout à soutenir l'association «Trisomie 21 Lëtzebuerg ASBL», qui apporte un soutien précieux aux familles qui ont un enfant trisomique. L'intégralité des bénéfices de la course sera reversée. Un choix de groupe qui tient particulièrement à cœur à Daniel, 20 ans, pour des raisons évidentes : «Ma petite sœur est atteinte. Autant dire que mes parents sont très heureux que je m'implique. Pour ma part, je suis simplement fier».

Au moins autant que ses camarades, qui reconnaissent «manquer d'informations sur ce handicap. C'est aussi cela qui nous a poussés à choisir cette ASBL», confie Emmanuel. «Vivre avec quelqu'un qui est touché n'est pas difficile. Ils ont juste besoin d'un peu de patience et de moyens spécifiques», conclut Daniel.

**THOMAS HOLZER**  
(L'ESSENTIEL, 1.3.2017)



« Run for Trisomie 21 », félicitations aux élèves du LTMA pour l'organisation de cet événement !  
(source : Facebook /Maurice Goedert)



## Le nouveau LTMA dans la presse (3)

### „Kleine Version eines Strongmanlaufs“

#### Schüler des LTMA organisierten ein Rennen für den guten Zweck



Die LTMA-Schüler waren schnell unterwegs, um viel Geld für die „Fondatioun Kriibskrank Kanner“ zu sammeln.  
(FOTO: CHRISTOPHER SCHMITT)

**Rodange.** Auf dem Areal des „Rouden Haff“ veranstalteten die Schüler des „Lycée technique Mathias Adam“ einen Lauf für den guten Zweck. Laut Beschreibung der Organisatoren handelte es sich um eine „kleine Version eines Strongmanlaufs“. Die Erlöse des Laufs gehen allesamt an die „Fondatioun Kriibskrank Kanner“.

Der Kurs, den die Teilnehmer bewältigen mussten, startete im Wald, neben dem „Rouden Haff“ unweit von Lasauvage. Die Strecke zog sich über 3,5 Kilometern. Dazu kommt, dass verschiedene Hindernisse überwunden werden mussten, wie Heuballen, Autoreifen oder Baumstämme, die den Weg versperrten. Insgesamt nahmen 13 Schüler an dem Lauf teil.

Die Teilnahmekosten waren auf sieben Euro pro Schüler angelegt. Auch verschiedene Sponsoren hatten die Veranstalter überzeugt. Unter anderem Verpflegung und Transport sowie Werbung und Material für die Hindernisse waren umsonst oder zu reduziertem Preis zur Verfügung gestellt worden. Zuzüglich zu den in der Schule aufgestellten Sparsbüchsen, konnten auch einige Geldspenden von Sponsoren gesammelt werden.

Der Ursprung des Projektes stammte aus der optionalen Klasse „Projektleitung“.

**CHRIS**  
(MYWORT, 21. 3.2017)



## Le LTMA sur Facebook (1)

### Association Narin au LTMA



Dës Woch war den Här Michel Scholer vun der Associatioun Narin bei eis am LTMA. Den Här Scholer huet verschidde Klassen (9e-12e) an engem interaktiven Atelier d'Flüchtlingskris erklä-

ert. Wien sinn déi Leit, firwat a vu wou kommen se a wouhi ginn se? Politik verständlech maachen, opklären, Viruerteeler ofbauen... Och dëst ass eng wichteg Roll vun der Schoul am Alldag!



<https://www.facebook.com/918844484910122/photos/pcb.1083563528438216/1083559775105258/?type=3&theater>



### Projet « Envie d'agir » - Achat d'une randoline



LTMA hat 2 neue Fotos hinzugefügt.  
26. Februar um 18:00 · 🌐

Le projet «Envie d'agir», a aidé à financer, à travers la vente du «jus de pomme de la solidarité», l'achat d'une randoline, un véhicule qui permet la pratique de la promenade ou de la randonnée aux personnes à mobilité réduite.

Nous remercions vivement Laurence Theisen d'avoir encadré ce projet au sein du LTMA depuis plusieurs années, ainsi que tous les élèves participants.

(cf. Le Républicain Lorrain - Article du 10.01.2017)

<https://www.facebook.com/918844484910122/photos/pcb.1090650354396200/1090622614398974/?type=3&theater>

MONT-SAINT-MARTIN

### Les joies de la rando malgré le handicap



Photo DR/Michel LECLLET

Créée en 1988, l'association des Choucas regroupe des élèves de l'ensemble scolaire des Récollets de Longwy, du lycée Adam de Pétange et de l'IME de Chenières. Ces structures œuvrent pour venir en aide, par différents biais, à des personnes handicapées. Hier, l'association a offert une « randoline » aux résidents de la Maison d'accueil spécialisée de Mont-Saint-Martin. Tracté par un âne, un poney ou un petit cheval, ce véhicule, d'une valeur de 7 800 €, permet la pratique de la promenade ou de la randonnée aux personnes à mobilité réduite.

### Give Us A Voice



LTMA hat Give Us A Voice Lëtzebuergs Foto geteilt.  
13 Std. · 🌐 27.2.2017

Last week, *GIVE US A VOICE* had the privilege of visiting Lycée Technique Mathias Adam in Pétange and making a short presentation to Cycles 2-3. We had the opportunity to explain what we do as an organization and what the students could do to help give animals a better life. The students had a chance to interact and ask questions to the president of our association and get “hands-on” with one of our lovely rescues, Hola. Many thanks to Mlle Filbig, Mlle Glibanovic and Mlle Costa for setting up the project and allowing us the honour of visiting their school.

<https://www.facebook.com/giveusavoicelëtzebuerg/photos/a.1518120708446867.1073741836.1505184473073824/1881507748774826/?type=3&theater>



## « Témoins de la 2<sup>ème</sup> Génération »

LTMA 🤗 begeistert hier. 📍 Athénée de Luxembourg  
15 Std. · 6.3.2017



**20<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE**

**02 mars à 19h00**  
**Athénée Luxembourg**

**Témoins de la 2<sup>e</sup> Génération**

**SÉANCE ANNIVERSAIRE ET CONFÉRENCE DE GEORGES BENSOUSSAN**  
Shoah. Une mémoire pour temps difficiles

A l'occasion de la vingtième année de ses activités, l'association « Témoins de la 2<sup>e</sup> Génération » avait organisé une séance anniversaire le 2 mars 2017 à l'Athénée de Luxembourg en présence de LL.AA.RR. le Grand-duc héritier et la Grande-duchesse héritière.

Des lycéennes et lycéens du LTMA qui avaient participé à un voyage pédagogique au camp de concentration et d'extermination à Auschwitz-Birkenau en 2015 assistaient dans le cadre de cette séance académique à une conférence de l'historien Georges Bensoussan sur la mémoire de la Shoah.

Les élèves et les enseignants-accompagnateurs M. Michel Bernard et M. Kevin Linster ont eu l'occasion de rencontrer le Grand-duc héritier et la Grande-duchesse héritière, Mme Francine Closener, Secrétaire d'État à la Sécurité intérieure, à la Défense et à l'Économie ainsi que M. Charles Goerens, Président des « Témoins de la 2<sup>e</sup> Génération ».

<https://www.facebook.com/918844484910122/photos/a.1056510274476875.1073741828.918844484910122/1099687570159145/?type=3&theater>

<http://www.ltma.lu/index.php/eleves/projets/334-temoins-de-la-2e-generation>



### Concert en hommage à Johny Frantz


**LTMA** hat 4 neue Fotos hinzugefügt.  
 11 Std. · 21.3.2017



M. **Johny FRANTZ**, chef de musique de l'HMP de 1999 - 2016 (décédé le 10.03.2016)

Le 10 mars, les membres de l'Harmonie Municipale de Pétange, de la Lëtzebuerger Postmusek et de l'ensemble "Luxembourg Percussion" se sont réunis dans la salle des fêtes du LTMA afin de rendre hommage à Johny Frantz. A cette occasion, plus de 60 musiciens ont joué ensemble, dans une salle bien remplie, les partitions préférées de leur chef d'orchestre défunt.

<https://www.facebook.com/events/706768872830034/>

<https://www.facebook.com/918844484910122/photos/pcb.1111904842270751/1111904678937434/?type=3&theater>



### Séance d'information sur le don d'organes


**LTMA** hat 3 neue Fotos hinzugefügt.  
 5 Std. · 14.3.2017

Les élèves des classes de 12e et 13e du LTMA ont assisté à une séance d'information sur le don d'organes dans la salle des fêtes du lycée. Merci à l'association *Protransplant LU* pour cette séance d'information et les témoignages émouvants !

<https://www.facebook.com/918844484910122/photos/pcb.1106432559484646/1106432332818002/?type=3&theater>



### Le Soleil dans la Main

LTMA hat 4 neue Fotos hinzugefügt.  
13 Std. · 19.3.2017



Du 18 au 25 février, l'association Le Soleil dans la Main a effectué un voyage à la rencontre des populations et des personnes travaillant sur le terrain au Burkina Faso.

Suite à la présentation de l'association par la régente Sarah Weis, les élèves de la 7ST3 du LTMA (Lycée technique Mathias Adam) ont

voulu soutenir l'association. Ils ont donc collecté des chaussures suite à l'appel de l'ONG. Les élèves ont cependant voulu contribuer davantage à ce voyage en entrant en contact avec les enfants du centre Noomdo inauguré le 19 février. Ainsi, chaque élève a rédigé une fiche contenant une présentation de sa personne, la recette de son plat préféré et une photo de lui en train de manger ce plat. De plus, la classe a préparé des biscuits qui ont été dégustés par les enfants du centre.

Les enfants étaient ravis de ces cadeaux et ils ont écrit des lettres de remerciement aux élèves luxembourgeois. Les élèves de la 7ST3 ont découvert ces lettres autour d'un verre de bissap, une infusion de plantes burkinabées.

<https://www.facebook.com/918844484910122/photos/pcb.1110647519063150/1110646972396538/?type=3&theater>



### Waat wor/ass am neien LTMA lass ?

### Professionnels de santé au LTMA



Le jeudi 2 mars, des professionnels de santé du Centre Hospitalier de Luxembourg se sont rendus au LTMA afin de rencontrer nos élèves des classes de 10PS(F). M. Emmanuel Lentz, infirmier retraité a exposé l'organisation des différents sites du CHL ainsi que les services médicaux proposés par le CHL.

De plus, la présentation des professions soignantes dispensées au LTPS et les diverses facettes du métier d'infirmier avaient pour but de guider

et d'accompagner les élèves dans leur choix d'études. La rencontre avec Mme Sonja Rob, sage-femme de profession, a permis aux élèves de connaître ses diverses expériences ainsi que de s'échanger par l'intermédiaire de questions-réponses au sujet des multiples champs d'action d'une sage-femme.

<http://www.ltma.lu/index.php/eleves/projets/333-professionnels-de-sante-au-ltma>



# Photos de classes du passé



10TAC (1994-1995) © Alain Sinner



6M1 (1996-1997) © Alain Sinner



Les beaux souvenirs ne meurent jamais !

## Mat de Biosproffen am Biotop (März 1987)















an d'Original, fairerweis ...



50  JOER LTMA  
WE MADE IT HAPPEN



... an d'Original, fairerweis ...

LU  EMBOURG  
LET'S MAKE IT HAPPEN

## «Comportez-vous normalement ou quittez le pays!»

### Quand l'extrême droite pollue le paysage politique



*Avant même le scrutin de ce 15 mars aux Pays-Bas, ou d'autres échéances électorales en Europe, l'extrême droite, en imposant partout les thèmes de campagne, sort gagnante au niveau des idées.*

La phrase du titre du présent article ne sort pas de la bouche d'un tribun d'extrême droite, mais de celle du Premier ministre hollandais, Mark Rutte, membre du PVV (Parti populaire libéral et démocrate), pilier de la droite bourgeoise, fondé en 1948 et ayant participé, dans des coalitions à géométrie variable, à bien des gouvernements depuis. Et aujourd'hui, il est en coalition avec les travaillistes du PvdA (Parti du Travail), tandem qu'on a déjà vu à l'œuvre jadis en Allemagne, et même chez nous.

On ne peut pas dire que les libéraux hollandais aient viré vers l'extrémisme de droite. Et pourtant, Rutte a bel et bien enjoint aux immigrés de se tenir coi. Un peu comme le tristement célèbre «La France on l'aime ou on la quitte» repris sur une variante un peu plus soft par Sarkozy en son temps. Que s'est-il passé ? Pourquoi des hommes (et des femmes : cf. les propos de Theresa May) politiques en viennent-ils à de tels dérapages xénophobes ?

Car c'est bien aux seuls étrangers que sont adressées ces menaces, même s'ils ne sont pas nommément cités par Rutte. Comme si, chez eux seulement, il y avait des comportements «anormaux». Passons sur le fait que ce «normale-

ment», fourre-tout commode, est à lui seul nau-séabond, puisqu'il ne fait qu'euphémiser un «comme nous» que le Premier néerlandais n'ose pas encore prononcer.

Il y a, désormais, dans le langage politique dominant, y compris dans des partis politiques qui avant ne versaient pas dans le racisme, un rejet ouvert de l'immigration, non seulement en tant que phénomène économique (ça, c'était le cas déjà avant), mais au niveau culturel. On ne stigmatise plus seulement parce qu'un immigré viendrait «voler» le travail des autochtones, mais à cause de son «comportement». En d'autres mots, à moins qu'on ne voie dans chaque étranger un violeur ou un assassin (comme le fait Trump à propos des Mexicains), c'est la culture des nouveaux venus qui est dans le collimateur. Et, plus précisément, leur religion. L'islam donc. Rutte n'ose pas le dire crument, mais quand il parle de comportements, il cible les Marocains et les Turcs, et, avec cela, met ses pas dans ceux de l'extrémiste de droite aux allures fascisantes qu'est Geert Wilders. Qui, lui, appelle un chat un chat, et prône l'interdiction du coran et la démolition des mosquées, brandissant le spectre d'une islamisation rampante des Pays-Bas. Et imposant dans le débat politique ses thèmes à lui.

Tout comme ailleurs, en France par exemple, Le Pen a phagocyté le paysage politique en faisant croire que l'immigration et l'insécurité sont liées et constituent le problème numéro un des Français. Même scénario en Allemagne, avec l'ascension fulgurante de l'AfD (l'Alternative pour l'Allemagne) se nourrissant des craintes qu'a suscitées l'arrivée massive de réfugiés dans le pays.

#### UNE NÉBULEUSE DE CRAINTES

Ce qui est nouveau donc, ce n'est pas tant que de telles thèses puissent surgir, mais qu'elles soient reprises, et donc validées, par les partis de la droite bourgeoise, et, en partie, même par la gauche (les lamentables débats sur le voile ou la déchéance de nationalité en France en témoignent). Bien entendu, Geert Wilders ne va pas être le nouveau Premier ministre hollandais, même s'il fera peut-être la course, comme le lui prédisent les sondages en cette veille d'élections, en tête du

scrutin. Mais la peur qu'il inflige aux autres candidats qui, pour rafler des voix, musclent leur discours, sonne comme une victoire sur le plan idéologique. Il en ira de même en France, en avril et mai, où l'issue de la présidentielle reste, cependant, bien plus ouverte. Et même en Allemagne, Angela Merkel a été forcée de remiser sa générosité face aux réfugiés, pour avoir des chances de l'emporter en automne.

Et pourtant, aux Pays-Bas, aux dires des experts ès économie, le bilan de la coalition libérale travailliste ne semble pas si mauvais que cela. Il y a certes eu la rigueur, mais c'est du passé, dit-on. Et, effectivement, le chômage oscille autour de 5%. La moitié de celui de la France. De ce fait, il n'y a pas, comme dans l'Hexagone, une colère sociale explosive qui vient se mêler aux peurs devant l'immigration.

Qu'est-ce que cela signifie sinon que, désormais, même là où on ne tremble pas comme ailleurs pour son avenir, une nébuleuse de craintes s'est emparée des esprits qui se livrent massivement, corps et âme, aux griffes de tribuns dont la haine raciale est la principale motivation ? Geert Wilders, dans ce sens, fait, pour au moins un cinquième des Hollandais, figure de sauveur d'une civilisation menacée par la barbarie. On en a connu d'autres dans l'histoire. Figure charismatique de surcroît, et solitaire, puisque son parti, le PVV donc, n'a qu'un seul membre, lui-même.

Certains observateurs expliquent son succès par les deux assassinats politiques qui ont ébranlé les Pays-Bas, en 2002 et 2004. Or, le tueur de Pim Fortuyn, le prédécesseur de Wilders, était un militant écologiste bien néerlandais. Et même si le cinéaste Theo Van Gogh (lui aussi une figure de l'extrême droite) a été abattu par un Marocain, on ne peut pas en conclure que la violence politique, dans un pays habitué au calme et au compromis, ait pour seule source l'islam, voire l'islamisme.

Se pourrait-il alors que ces deux attentats, qui ont tant choqué les Hollandais, aient fait oublier que l'origine ou la religion ne sont pas chaque fois en cause ?

Quoi qu'il en soit, le parlement (150 députés) qui sortira des élections de ce 15 mars aux Pays-Bas, même si le PVV devait atteindre les 20% promis par les sondages, ne permettra à personne de comptabiliser les 76 députés qui formeraient la majorité absolue. Au contraire, et c'est également une bonne nouvelle, l'époque où les trois grands partis classiques, les travaillistes, les libéraux et les chrétiens démocrates dominaient la scène avec leurs 30% et pouvaient à leur guise monopoliser les coalitions gouvernementales est révolue.

Tout le monde ou presque fait savoir qu'une alliance avec Wilders, même s'il sort premier de la compétition, n'est pas à l'ordre du jour. Cela signifie, dans l'éparpillement actuel, où les «grands» partis seront probablement largement sous la barre des 20%, que les Pays-Bas s'engagent peu ou prou dans une période d'instabilité politique, avec des gouvernements hétéroclites dont les composantes auront bien du mal à trouver un terrain commun. Que cela discrédite un peu plus, aux yeux des gens, les partis dits du système, on l'imagine facilement. Et cela, Geert Wilders le sait, ne peut jouer qu'en sa faveur. Après tout, il n'a que 57 ans et l'avenir devant lui.

**JEAN PORTANTE (\*)**  
(LE JEUDI, 16.3.2017)



(\*) ENSEIGNANT DE FRANÇAIS DANS LES ANNÉES 70 AU LTMA



## Muss alles gedréckt ginn, wat geschriwwe gëtt?

*Kann een zu Lëtzebuerg vu Literatur liewen? Wéi wäit gi SchrëftstellerInne vum Staat ënnerstëtzt? Kucken d'Editeuren op d'Qualitéit vun den agerechte Wierker a wéi steet et iwwerhaupt ëm den Niveau vu publizéierte Bicher? Froen iwwer de Lëtzebuerger Literaturbetrib.*



Mat der Literatur kënnen eng Rei virtuell Bicherbutteker, deen een oder aneren Editeur a ganz seelen en Auteur räich ginn. Dës Faiten treffen awer kaum op de Lëtzebuerger Bicherbetrib zou.

De Staat ënnerstëtzt sou muench literaresch Projeten. De Kulturministère, d'Focuna an nach déi eng oder aner Fondatioun ass bereet, mat enger minimaler Zomm den Auteuren an Editeuren entgéint ze kommen. Dobäi handelt et sech ëm eng Reendrëps op den Ayars Rock. Also et brauch ee sech weder Erwaardungen un iergendwellech finanziell Virdeeler ze maachen, nach mat der Iddi ze spillen, vu senger Schreifkonscht liewen ze kënnen.

### Schreiwwe ass schaffen

Zu Lëtzebuerg hu mir eng eenzeg Schrëftstellerin, déi den Statut vun artiste professionnel indé-

pendant huet. Hir gëtt, nodeem si eng Onmass vu Konditiounen erfëllt huet, eng Zort Aarmutspai vum Staat zougestanen.

"La personne reconnue en tant qu'artiste professionnel indépendant et dont les ressources mensuelles n'atteignent pas le salaire social minimum pour travailleurs qualifiés a droit à l'octroi d'aides financières à caractère social. Ces aides sont destinées à parfaire le salaire social minimum pour travailleurs qualifiés et peuvent atteindre au maximum la moitié de ce même salaire. Elles peuvent être touchées mensuellement, sur demande de l'artiste", kann een op [guichet.lu](http://guichet.lu) noliesen.

Schreiwwe ass schaffen, huet mir kierzlech eng aner Schrëftstellerin an engem Gespréich gesot. Iergendwéi traureg, datt esou eppes muss artikuliert ginn. Mä de Klischee vum introvertierten, der Wäin- oder der Whiskyfläsch zougeneigte Fainéant, deen am Dag schléift a sech nuets seng Raibergeschichten ausdenkt an der Gesellschaft asozial an onsozial op der Täschen läit, hält sech nach ëmmer ganz haartnäckeg.

Datt gutt Literatur Zäit, Energie a vill Recherche verlaangt, gëtt dacks einfach ignoréiert. En Asaz, dee wéineg Uklang dobausse fënnt, ausser et heescht ee Musso, Levi oder Coelho. Mee da muss een dat Wuert gutt erëm sträichen. Fir d'Mass schreiwwe a vun der Mass gelies ginn, ass ee weidert Phänomen, dat Lëtzebuerg zimlech friem ass.

### D'Tënt fléisst

An awer gëtt zu Lëtzebuerg onwahrscheinlech vill Literatur produzéiert a publizéiert. Déi Mannste vum schreiwende Vollek sinn op d'A-kommes, dat duerch de Verkaf vun den eegene Wierker erakënnt, ugewisen. Wéi kéinte si och? Bei Oplage vun duerschnëttlech 200 Exemplairen? Schreiwwe ass eng Nieweschäftigung, zu engem Hobby degradéiert. U sech ee Luxus, dee sech net jidderee leeschte kann, ob Talent do ass oder net, ob ee wierklech eppes z'erzielen huet oder net.

Ronn 70 Bicher ginn am Joer zu Lëtzebuerg publizéiert. An iergendwéi mussen déi Bicher jo och verkaf ginn. Editeuren drécken déi kaum,

well duerch hir Oderen Tënt fléisst, mä si denke sech wuel eppes derbäi.

Wann ee sech d'Bestseller-Lëscht vun der Federatioun vun de Librairen ukuckt, entdeckt een an der Sparte Fiktioun vu de fënnef meeschtverkaafte Bicher am Januar just zwee Prosatexter. Déi aner dräi si "Bandes dessinées". Da fänkt och spëtstens den Aussestehenden un, sech Gedanken ze maachen.

Seet dat eppes iwwer d'Lieser oder iwwer d'Qualitéit vun de Bicher aus? Wuel Béides.

### Wiem d'Schong passen ...

Bei aller Léift fir d'Literatur a ganz vill Sympathie fir Wierker, déi hei am Land publizéiert ginn, et ass erschreckend, wéi vill Onliesbares op de Maart kënn. Et freet ee sech, wéi ee Lektorat, falls een disponibel ass, do hannen dru stécht?

Wéisou dréckt en Editeur, dee jo awer eng minimal Ahnung vu Literatur misst hunn, Bicher, déi an enger Sprooch geschriwwe sinn, déi héchstens dem Niveau vun enger Schülerzeitung entsprechen? Exercices de style ginn als iwerraschend Sprooch verkaf, déi véiert Couverture verspricht, wat de Roman a kengem Fall hält,

langweileg Liewenswäisheeten, Bistrotswitzer, flaach Plotten, näichtsoend Gespills mat dichtege Wierder.

Et ass souguer bal onméiglech ee Buch ze fannen, wou Orthographie- a Grammairesregelen agehale ginn.

An dobäi hunn eng ganz Rei Auteurs an Autorinnen eppes ze bidden, mä si ginn ënner am ganze Dschungel vu perfekt designte Buchdeckelen, am Vermësche mat Kach- a Comichicher, déi de Lëtzebuerger hir léifste Lecture sinn, an um Manque vun der Ënnerstëtzung vun der öffentlecher Säit.

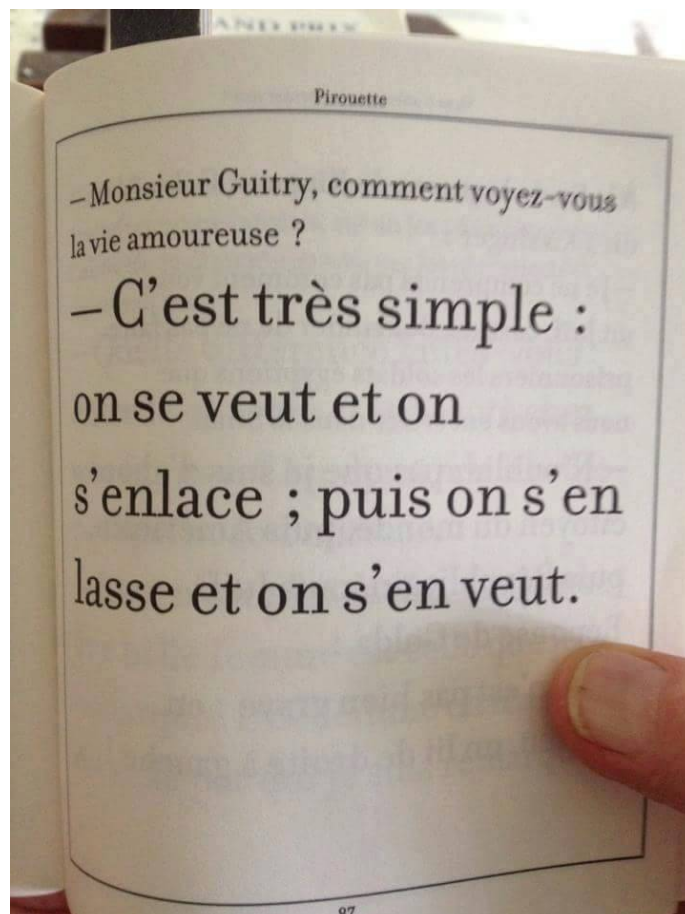
De banale Sproch, Qualitéit ass méi wéi Quantitéit, trifft wuel och hei zou. Ech wënsche mir, datt déi richtig sech dese Schong undoen.



### VALERIJA BERDI

ehemalige Schülerin des LTMA  
(RADIO 100,7 - 25.1.2016)

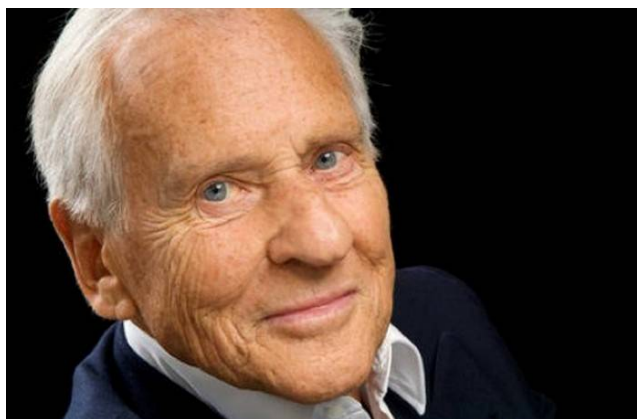
<https://www.100komma7.lu/article/kultur/muss-alles-gedreht-ginn-wat-geschriwwe-gett>







### Les mots qui disparaissent...



Il y a des mots, des expressions, qu'on n'entend plus ou qu'on emploie moins.

Ils arrivent exténués, à la fin du deuxième millénaire.

Le siècle qui vient risque de leur être fatal.

Conservez-les, un jour viendra peut-être où on ne les trouvera plus dans aucun dictionnaire, si ce n'est du vieux français...

Quelques exemples :

#### **INCULPATION** –

A été expurgé du Code Pénal au profit de "mise en examen". Cela afin d'éviter une infamante présomption de culpabilité.

Être "en examen" ne présage pas du résultat de l'examen.

Aujourd'hui quand quelqu'un est MIS EN EXAMEN, on doit toujours insister sur le fait que cela ne préjuge pas de sa culpabilité ? Comme du temps où il aurait été "inculpé".

#### **INSTITUTEUR** –

Longtemps remplacé par "MAÎTRE D'ÉCOLE". Il tend à disparaître par sa dissolution dans le concept fourre-tout de l'enseignement, au bénéfice de "PROFESSEUR des ÉCOLES"

#### **MAÎTRESSE** –

Ne pas assimiler à la version féminine d'instituteur !

Ce serait une "professeuse des écoles". Les maris n'ont plus de maîtresse mais une "amie".

Les épouses conservent parfois l'amant, mais seulement à cause de la connotation romantique : les moins romantiques n'ont qu'un ami aussi.

#### **MORALE** –

A force d'être inemployée a disparu. Ne demeure que "ordre moral", mais attention : connoté de «fascisme»

Toutefois personne ne se réclame du "désordre moral". La morale n'est plus enseignée, elle est remplacée par "éducation à la citoyenneté"

#### **MOURANT** –

Il n'y a plus de mourant mais des malades en "phase terminale".

Afin d'éviter une regrettable confusion ne dites pas à votre fils qu'il est en terminale mais qu'il va passer son bac !

Pour désigner un mort doit-on parler d'un individu "en phase terminée" ?

#### **PATRIOTE** –

Totalement absent du vocabulaire politique et civique.

Désigne aussi un bon citoyen américain et un missile américain.

#### **PATRON** –

Nous n'en avons plus, ni même des chefs d'entreprise, mais des DIRIGEANTS D'ENTREPRISE.

Le CNPF (CN du patronat français) en a pris acte en devenant le MEDEF.

Seuls quelques cégétistes utilisent encore le terme de "patron" ce qui prouve bien qu'il est désormais péjoratif...

#### **PAUVRE** –

N'existe plus. C'est un "défavorisé", un "plus défavorisé", un "exclu", un "S.D.F." à la rigueur un "laissé pour compte".

Dans les années 80, il subsistait uniquement dans l'appellation "nouveau pauvre" ; ce fut le chant du cygne.

### PROVINCE –

Dire "en RÉGION". On ne dit plus du "provincial" mais du "RÉGIONAL".

### RACE –

A été abolie au profit "d'appartenance ethnique". Sinon, vous êtes raciste, fasciste, nauséabond, ... On peut néanmoins dire "black" en anglais et en banlieue.

### SERVANTE, bonne –

Se trouve dans les romans du XIX<sup>e</sup> siècle. Aujourd'hui c'est une "employée de maison". Quand elle s'occupe de vieux - pardon de "personnes âgées" - elle devient "auxiliaire de vie".

### SÉQUESTRE –

Aucun cadre, aucun chef d'entreprise n'est séquestré, il est "retenu contre son gré".

### VANDALE –

a laissé place à "jeunes en colère" ou "paysans en colère".  
L'ampleur des dégâts distingue les vandales des autres.

### VANDALISME –

impolitesse, injures, agressions, bris de matériel, racket sont regroupés sous le terme "incivilités". On ne dira plus que ce sont des "sales gosses" mais qu'ils "manquent de civilité".

A noter la louable tentative de Jean-Pierre Chevènement d'introduire la bénigne expression "SAUVAGEON". Il dû battre en retraite devant « l'Insurrection des consciences ».

### VOL –

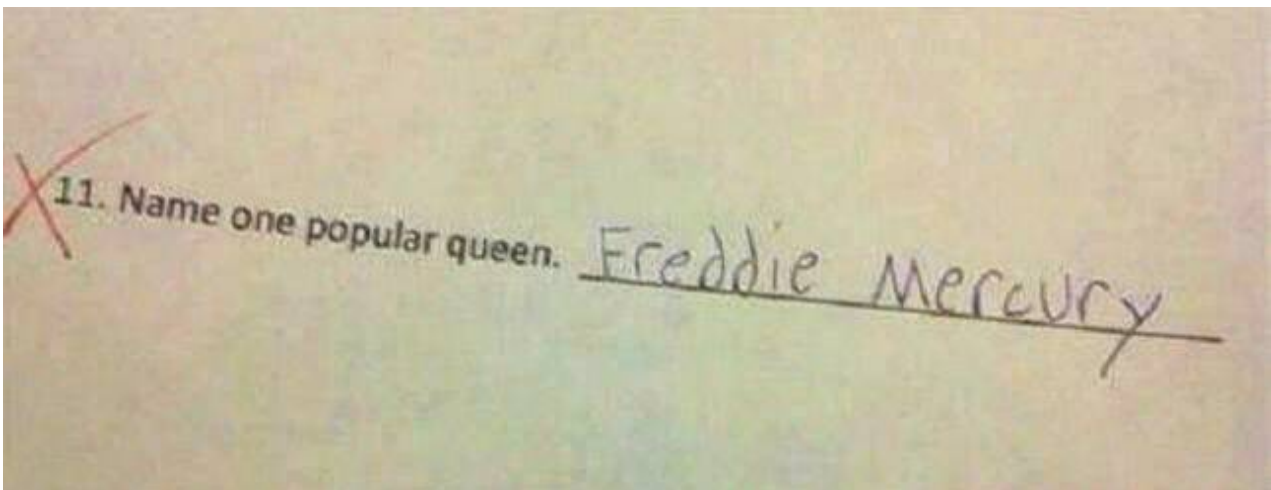
Terme réserve aux gagne-petit et aux obscurs. Pour les politiques on parlera "d'enrichissement personnel". Ce qui est condamné unanimement par les collègues contrairement à l'enrichissement impersonnel, qui, lui, ne bénéficie qu'au parti, mérite la compréhension, ce que les juges n'ont pas encore compris.

### VOYOU –

En voie d'extinction. On ne connaît que des individus "connus des services de polices", des "récidivistes", des multi-délinquants".

### JEAN D'ORMESSON

<http://www.montesquieuvestre.com/2016/04/les-mots-qui-disparaissent-par-jean-d-ormesson.html>





**Petit texte qui circule sur le net**

**Nous Rappelons aux Parents** que  
C'est à la maison que leur enfant doit apprendre  
Les Mots Magiques:

Bonjour,  
Bonsoir,  
S'il Vous Plaît,  
Est-Ce Que Je Peux,  
Pardon et  
Merci beaucoup.

C'est aussi à la maison qu'il doit apprendre

A Etre Honnête,  
A Ne Pas Mentir,  
A Etre Correct,  
Ponctuel,  
A Ne Pas Dire De Gros Mots,  
A Faire Preuve De Solidarité,  
A Respecter Ses Amis, Les Personnes Agées Et Les Professeurs.

C'est toujours à la maison qu'il doit apprendre

A Etre Propre,  
A Ne Pas Parler La Bouche Pleine Et  
A Ne Pas Jeter Les Déchets Par Terre

C'est Encore A La Maison Qu'il Doit Apprendre

A Etre Organisé,  
A Prendre Soin De Ses Affaires Et A Ne Pas Toucher A Celles Des Autres

**Ici, à l'école, nous lui apprenons**

les mathématiques,  
les sciences,  
la géographie,  
l'histoire  
les langues,  
l'éducation physique  
et ne faisons que renforcer l'éducation que votre enfant a reçue à la maison...

<http://www.huffingtonpost.fr/2017/01/25/message-parents-profs/>  
<http://www.letopdelhumour.fr/maison-apprendre-mots-magique-merci-bonjour-honnete-mentir-correct/>



## CD'ici

(Le Jeudi, 23.2.2017, à propos de la production discographique nationale)

## Silence remueur de rumeurs

(Le Jeudi, 2.3.2017, à propos du nouveau recueil « *Le manuel du silence* » d'André Simoncini)

## Veni et vidi

(Lux. Wort, 3.3.2017, über modische Sehhilfen)

## Une auto-écol...o

(Le Quotidien, 3.3.2017, à propos de l'apprentissage de conduire en voiture électrique)

## Alternative

## defects

(Land, 3.3.2017, à propos de l'art de mentir)

## Porte passe par la fenêtre

(Le Quotidien, 7.3.2017, à propos de la sortie du jeu du coureur cycliste Richie Porte)

## Verliebt, verlobt, Verona

(Lux. Wort, 8.3.2017, über Verona, Pilgerziel der Verliebten)

## Luxemburgisch first ...

(Lux. Wort, 10.3.2017, über die Strategien zur Stärkung der luxemburgischen Sprache)

## Die glorreiche Siebte

(Lux. Wort, 11.3.2017, über das 7. *LuxFilmFest*)

## Alle Umwege führen nach Rom

(Lux. Wort, 11.3.2017, über die 60-Jahr-Feier der EU Ende März 2017 in Rom)

## *Un Royaume désuni*

(Le Quotidien, 15.3.2017, à propos de la difficile sortie du Royaume-Uni de l'UE)

## Take a walk on the wine side

(Tageblatt, 18.3.2017, über *Prowein*, die weltgrößte Weinfachmesse in Düsseldorf)

## „Ech wëll de l'eau“

(Lux. Wort, 21.3.2017, über die kindliche Unbefangenheit im Umgang mit Sprachen in den Crèches)

## «Le jeu de "loi"»

(Le Quotidien, 21.3.2017, à propos de la BD « *Faire la Loi* » d'Aurel et de deux journalistes du *Monde*)



## Unser Best-of der Schülerantworten aus 2016



### Aus dem Religionsunterricht

**Lehrerin:** Jesus hat nicht nur Gold bekommen, sondern auch Weihrauch und Myrrhe.

**Schüler eins:** Myrrhe, was ist denn das?

**Schüler zwei:** Ha weisch, Karotte. (Klasse 1)

### Aus dem Englischunterricht

**Original:** Ich war hungrig.

**Übersetzung:** I true hungry.

*Klasse 9, Hauptschule*

### Aus dem Geschichtsunterricht

**Aufgabe:** Nenne drei Stände des Mittelalters.

**Antwort:** Bauern, Adel, Klitoris.

*Klassenstufe 11*

### Aus dem Politikunterricht

**Frage:** Wie kann eine Gleichstellung von Mann und Frau erreicht werden?

**Antwort:** Eigentlich sind Mann und Frau gleichberechtigt. Aber man müsste die Hausarbeit für Männer attraktiver machen. Beispielsweise mit einem kostenlosen Sky-Abo oder Gutscheinen für Fußball-Events. (Klasse 12)

### Aus dem Sexualkundeunterricht

**Aufgabe:** Nenne die Aufgabe des Kondoms.

**Antwort:** Das Kondom ist da, um schlecht Verkehr zu haben. (Klasse 7, Realschule)

### Aus dem Geschichtsunterricht

"1517 schlug Martin Luther 95 Thesen an die Kirchentür. Er spaltete damit versehentlich die Kirche." (Klasse 9)

### Aus dem Englischunterricht

**Original:** Hochzeitspaar.

**Übersetzung:** High time couple.

*Klasse 11, Gesamtschule*

### Aus dem Deutschunterricht

**Frage:** Was ist der Plural von Maus?

**Antwort:** Möse. (Klasse 1)

### Aus dem Geschichtsunterricht

**Frage:** Wie begann die Französische Revolution?

**Antwort:** Mit dem Strip auf die Bastille.

### Aus dem Religionsunterricht

"In der Bibel steht die Erschöpfung der Welt."

*Klasse 4*

### Aus dem Deutschunterricht

"Wieso hatte Nathan der Weise eigentlich keine Eltern?"

### Aus dem Biologieunterricht

**Frage:** Wovon ernährt sich der Embryo?

**Antwort:** Vom Mutterkuchen.

*Klasse 8, Gesamtschule*

### Aus dem Englischunterricht

**Original:** Mein Lieblingsessen ist Nudelauflauf.

**Übersetzung:** My favourite food is pasta-run-run. (Klasse 5)

### Aus dem Biologieunterricht

**Frage:** Wie wirkt die Antibabypille?

**Antwort:** Sie frisst die Spermien auf.

*Klasse 9*

### Aus dem Religionsunterricht

**Aufgabe:** Nenne drei kirchliche Feiertage.

**Antwort:** Ostern, Western, Karneval.

*Klasse 5*

### Schülersprüche

**Schülerin:** Frau XY, kann man mit deinem Handy eigentlich auch Fotos machen?

**Lehrerin:** Ja klar, weshalb fragst du?

**Schülerin:** Weil du heute so hübsch bist. Darf ich ein Foto von dir machen?

**Lehrerin:** Gerne!

*Schülerin fotografiert mit dem Telefon.*

**Schülerin:**... weil mein Papa hat auch lauter hübsche Frauen auf dem Handy

**Aus dem Englischunterricht**

**Aufgabe:** Übersetze den Begriff "Bürgermeister" ins Englische.

**Antwort:** Burgerking. (Klasse 5, Gymnasium)

"Wir hatten an diesem Tag schulfrei, denn es war Chris die Himmelfahrt."

*Klasse 9, Gymnasium*

**Aus dem Religionsunterricht**

"Christen feiern zu Ostern die Wiederbelebung von Jesus."

**Aus dem Englischunterricht**

**Original:** Er macht Frühstück.

**Übersetzung:** He power breakfast.

**Aus dem Biologieunterricht**

**Aufgabe:** Nenne verschiedene Zelltypen im menschlichen Körper.

**Antwort:** Solarzellen. (Klasse 10)

**Aus dem Geschichtsunterricht**

**Aufgabe:** Nenne drei griechische Göttinnen oder Götter.

**Antwort:** Zeus, Poseidon, Hepatitis.

*Klasse 6, Gymnasium*

**Aus dem Erdkundeunterricht**

"Der Heidelberg ist der höchste Berg Baden-Württembergs."

*Klasse 5, Hauptschule*

**Aus dem Biologieunterricht**

**Aufgabe:** Erörtere die Vor- und Nachteile von Kondom und Pille.

**Antwort:** Die Pille muss man nicht regelmäßig nehmen!

*Klasse 10, Gymnasium*

**Absurde Ausreden:**

"Ich habe vor der Schule an Tipp-Ex geschnüffelt", erklärt ein Oberstufenschüler der Lehrerin sein Zuspätkommen. "Erst nach dem Schnüffeln habe ich gelesen, dass Tipp-Ex giftig ist, und die Giftnotrufzentrale in Hamburg angerufen. Dort musste ich lange am Telefon warten, deshalb bin ich zu spät gekommen."

**Schülersprüche:**

**Lehrer:** Wo ist denn xxx?

**Schüler eins:** Der ist Arzt.

**Schüler zwei:** Was? Der ist doch erst 13!

**Aus dem Geschichtsunterricht**

**Aufgabe:** Benenne den Zeitraum des Mittelalters.

**Antwort:** 1600 nach Christus bis 3000 nach Christus. (Klasse 7)

**Aus dem Englischunterricht**

**Übersetzungsaufgabe:** He has a broken leg.

**Antwort:** Er hat einen Brokkoli gelegt.

*Klasse 6*

**Aus dem Geschichtsunterricht**

**Aus einer Klassenarbeit:**

"Die Menschen in Deutschland begrüßten sich damals immer mit 'Hi, Hitler!'"

*Klasse 9, Hauptschule*

**Frage:** Was passiert, wenn eine schwangere Frau sich mit Röteln infiziert?

**Antwort:** Dann kommt das Kind mit roten Punkten zur Welt.

*Abschlussprüfung zur Arzthelferin; Berufsschule*

**Frage:** Welche Nadelbäume kennst du?

**Antwort:** Tanne, Fichte, Oberkiefer.

*Klasse 5*

**Einschulungsformular einer Beruflichen Schule:** Konfession?

**Antwort:** 75 B



<http://www.spiegel.de/fotostrecke/best-of-schuelerantworten-2016-fotostrecke-143670.html>



## Pub ... pour Jhemp Hoscheit

### „Sorry fir deen Duererneen“ vum Jhemp Hoscheit



*E Freiden, den 3. März 2017 huen virum ausverkaaften (!!!) Sall „Um Späicher“ vun der Konscht-Millen zu Péiteng den Jhemp Hoscheit an de Jules Arpetti an hierer gemeinsamer Liesung „Sorry fir denen Duercherneen“ d’Joer 2016 satiresch ënnert Lupp geholl.*

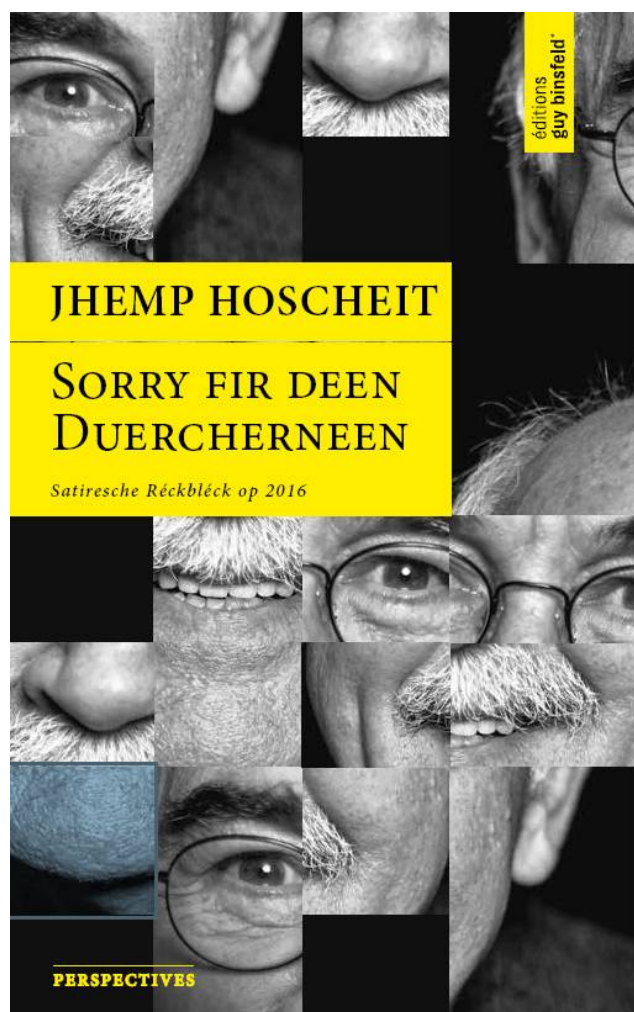
Ween dee flotte Programm verpasst huet oder déi Texter (an aanerer) nach eng Kéier liesen wëll, kann sech och d’Buch vum Jhemp Hoscheit kaafen.

„Sorry fir deen Duercherneen“ ass en ofwiesslungsräiche politsatiresche Réckbléck iwwert dat, wat 2016 uechter d’Welt geschitt ass, eng Chronik iwwert d’Aktualitéit vum vergaangene Joer mat bëssegen, kriteschen a wuertwitzegen Kommentaren. Et si keng eenzel Zeenen, keng Sketcher, mee et ass en zesummenhängenden Text, a Form vun engem Rollespill.

Dësen Text huet de Jhemp Hoscheit zesumme mam Museker Jules Arpetti – am Ufank vun hirer Liestournée – fir d’éischt de 26. Januar 2017 am Centre National de Littérature zu Miersch opgefouert.

Satir ass och ëmmer e Stéck Literatur ... Fir politesch a gesellschaftlech Mëssstänn opzedeecken an se z’entlarven, brauch een en anere Bléckwénkel, dee verzerrt, awer ni verschéinert. Dofir mécht den Auteur sech d’Sprooch zu eegen a

benotzt verschidde Stilmëttelen, wéi Komik, Polemik, Humor, Ironie ... Wéi eng Pëll, déi beroegt, awer net aschléifert, reegt d’Satir zum Laachen un a léist nach eng ganz aner Niewewierkung aus: Si rëselt waakreg ...



Editions Guy Binsfeld  
ISBN 978-99959-42-21-2  
92 Säiten, 16,00 €

<http://www.editions-guybinsfeld.lu/book/sorry-fir-deen-duercherneen>

... an an alle Librairien



# Les profs (et les élèves) vus par Pica & Erroc

